

松柏之聲

非 賣 品

聖雅各福群會 出版

地址：香港灣仔石水渠街八十五號 電話：(八五二)二八三一 三二一五

St. James' Settlement, 85 Stone Nullah Lane, Wanchai, Hong Kong. Tel: (852)2831 3215

國際聯網 Internet: <http://www.thevoice.org.hk> 電子郵件 E-mail Address: thevoice@sjs.org.hk

★ 創刊於一九七六年一月，乃全球首份，最長壽兼全世界發行之長者華文讀物 ★



頭條

◆ 張燕琳
香港基督教服務處
流金頌社區計劃
長和滿葵青計劃經理

拆解「虐老」迷思

被虐長者 有苦自知

由於傳統中國人普遍受「家醜不外傳」觀念影響，加上不少長者害怕求助後與施虐者關係破裂，或失去生活上唯一的依靠，即使受到摯親家人虐待，也會「忍得就忍」；部分人士亦會輕視「虐老」的嚴重性，認為「一家人沒有隔夜仇」，對於虐老行為採

取姑息的態度，結果卻重複受虐；而公眾對預防虐老意識不高，以及鄰居聞事莫理的心態，亦令部分亟需協助的虐老個案得不到所需要的關注及支援。其實不少虐老個案都是由家庭衝突開始的，如果長者能夠及早求助，預防家庭衝突惡化，不但能防患於未然，還有機會及早解除其他的家庭危機。

預防勝於補救

當然沒有人會希望家庭矛盾發展到出現「虐老」或家庭暴力事件之後，才亡羊補牢。對於促進家庭和諧，預防長者被虐，有以下建議：

- 1. 坦誠溝通：**每個人都是獨立的個體，即使親如家人，也有各自獨特的喜惡及習性，如果生活上遇到和家人期望不符的地方，不妨坦誠分享，及早找出可協調的空間，以免因矛盾磨擦日深，以致關係無可挽救；
- 2. 培養家庭資本：**日常多主動發掘欣賞家庭成員的優點，適時向對方表達感謝及認同，有助彼此建立良好的關係，為家庭關係「儲值」；
- 3. 掌握資源：**日常多關注及認識「預防長者被虐」課題，包括長者一旦受虐可尋求協助的途徑、社區資源等，有備無患；
- 4. 暴力零容忍：**無論是一次還是多次、無論是有心還是無意，要緊記虐待長者的行為都是不可接受，不應被容忍的；
- 5. 避免悲劇發生：**持續的家庭暴力虐待，有機會演變成倫常慘案。及早向有關單位舉報求助，可避免無可挽救的悲劇上演。

1「如何達致快樂晚年」意見調查(2005)。香港基督教服務處。

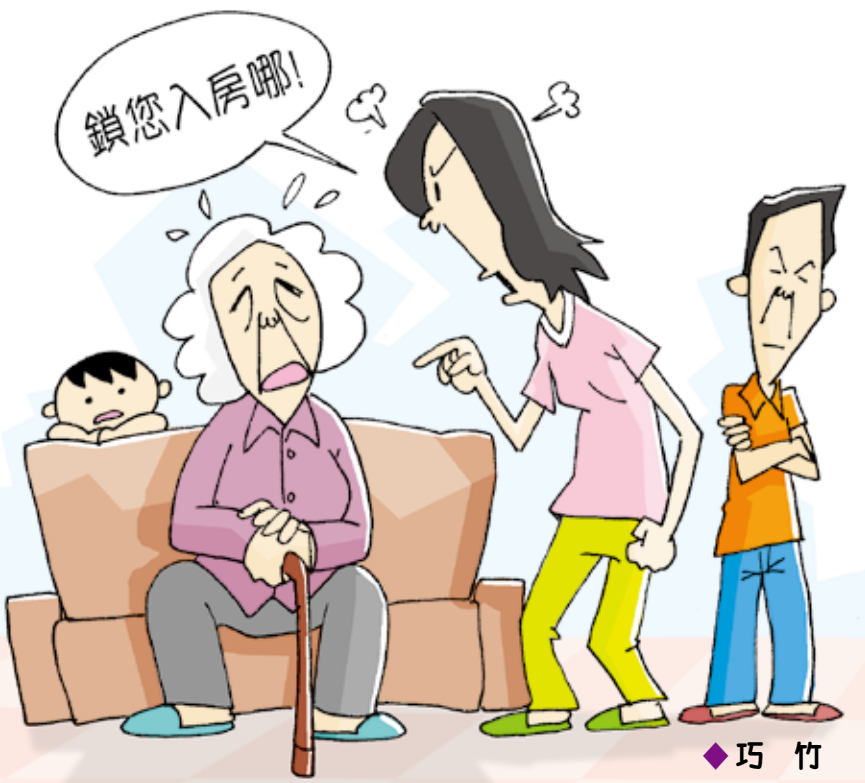
「一年容易又中秋」，中秋節在傳統中國人的心目中是一個重要的家庭節日，大家都期望藉著節日的慶祝，祝願家庭能夠和氣團圓。而家庭和諧對於長者尤為重要，早年已有調查反映，「和諧家庭關係」是受訪人士均認同為「達致快樂晚年」的重要因素之一¹。然而，隨著社會經濟環境急速轉變，加上生活、工作等沉重壓力，家庭衝突、長者被虐等事件時有聽聞。面對現今的家庭關係面臨前所未見的嚴峻挑戰，長者應如何力挽狂瀾？

虐老現象 港外屢見不鮮

長者被虐一直都當作一個「知而不知」的神秘現象。世界衛生組織表示，在老齡人口中，平均約有百分之四至六的長者曾受到虐待，而香港的情況亦與世界各地相若。按照香港基督教服務處曾於2002年就香港虐老現象進行的調查研究推算，全港約每20位長者就有1位正受到虐待威脅。然而，2011年本港中央呈報的虐老個案數字僅為368個，雖較去年上升了約15%，但相信數字絕對遠遠不足以反映現實情況。

拆解「虐老」迷思

一般人容易誤以為長者必須遇到如粵語長片橋段般被虐打等嚴重惡行才算「虐老」，理所當然地以為「虐老」與自己無關。其實根據《處理虐老個案程序指引》，虐老的定義是指：「傷害長者福祉或安全的行為，或不作出某些行為以致長者的福祉或安全受到傷害」。雖然在本港的呈報個案當中，佔逾七成為身體虐待個案，但社工介入後，才逐漸發現受虐長者有機會同時受到其他形式的虐待，如：疏忽照顧或精神虐待等。相比起外顯易見的身體虐待，精神虐待對於長者心靈的傷害往往同樣嚴重，影響甚至更深遠。



◆ 巧竹

個案分享：家庭衝突宜解不宜結

黃婆婆自丈夫早年去世之後，一直與獨生兒子同住，與兒子相依為命，母慈子孝。兒子與一斯文女子拍拖數年結婚，黃婆婆也認為媳婦彬彬有禮，一家相安無事。由於黃婆婆行動不便，日常起居由媳婦分擔照顧。可是兒子婚後數年，近月婆媳之間開始因為日常瑣事發生爭執，媳婦為黃婆婆準備膳食時不時說出刻薄的說話，媳婦更曾威嚇要將黃婆婆鎖於其房間內，令黃婆婆深感侮辱，承受極大的精神壓力，欲向兒子申訴卻被惡言相向，既

擔心破壞兒子的婚姻，又怕兒子幫著媳婦，令自己連老年的唯一依靠也失去，唯有含屈啞忍。經社工介入了解後，得悉近月兒子失業多時，媳婦面對嚴重的經濟困境，加上照顧黃婆婆的擔子落在媳婦一人身上，令媳婦不勝壓力，更出現抑鬱徵狀及自殺的念頭；而婆媳之間遇到爭執時，二人都期望自己的兒子或丈夫能夠站在自己的一邊，兒子不懂應對，又抗拒成為「磨心」，遷怒眾人，令家庭矛盾不斷深化。透過社工促進家庭成員坦誠分享

各自的難處及發掘共同關注，令黃婆婆對於媳婦面對的生活危機有更充分的體諒，而媳婦亦得以知道自己不自覺地將情緒轉移至黃婆婆身上對她造成的傷害時，各人更感受到彼此對於家庭關係的重視。透過社工的轉介，媳婦的抑鬱症狀得到適當的診治，兒子亦獲聯繫就業支援服務；社工更安排義工及社區照顧服務，支援黃婆婆的護老需要。藉著調解彼此生活的矛盾及衝突點，雙方重新訂立互相包容、開放溝通的相處模式。